

# FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº. albarán : 80634535  
 Del. Note Nb: 2000  
 Fecha Exp : 07.04.2025  
 Del. Date :  
 Fecha rec:   
 Rec date :

**Destino / To**  
 Cliente :  
 Customer: Magna PT S.p.A.  
 Direccion:  
 Del.address: Via dei Ciclamini, 4  
 Modugno Bari 70026  
 Italia  
 Planta :  
 Center :  
 Puerta de descarga:  
 Unloading point :  
 Puesto de consumo :  
 Point of consumption : 14249

**Proveedor / Supplier**  
 Código:  
 Code : 91000014  
 Dirección:  
 Address : Polígono Kataide  
 Poblacion:  
 City : Mondragon 20500  
 Pais :  
 Country : España

**Transportista/Carrier** Transport number:378086  
 Razón social :  
 Short name : LKW WALTER Internationale  
 Matricula :  
 Plate Nb : 0013LWF  
 Remolque :  
 Remoc.plate : HROA9251  
 Unidad transporte:  
 Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package		Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -		Referencia Reference	Bultos Box					
M0168161	CARTER EMBRAGUE M01681  RELEASE:- a	120			PZA	TBA-501494  TBA-500183	004  024	25685998/25689919	30	550004776801		
<p><i>180337865</i> <i>1013EP1462</i></p> <p><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE          Quantità dichiarata: <i>120</i>          Quantità effettiva:          Tipo Imballaggio: <i>4</i>          Quantità Imballi:          Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO          Data controllo: <i>11.4.15</i>          Firma: <i>[Signature]</i></p> <p><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  <b>11 APR 2025</b>          "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p>												
Peso neto total : Total net weight:		1.250,040			Peso bruto total : Total brut weight :		1.541,640			Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		004

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
 Responsibility for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARI CORENA <i>[Signature]</i> Fagor Ederlan Koop. E.				

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

80634532/33/34/35

<b>1</b> Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) <b>Fagor Ederlan Koop.E.</b> Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORRIATZA (Gipuzkoa) N.I.F. 25134168-K		<b>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b> <b>CMR</b> Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, not with standing any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).	
<b>2</b> Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) <b>MAGNA PT SpA</b> VIA DEI CICLAMINI, 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA		<b>16</b> Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) <b>PEDRO L. URCHAGA ANDIA</b> N.I.F.: 25134168-K c/ Arboleda, 34 Casa 4 - Telf. 976 57 27 00 50058 SANTA ISABEL (Zaragoza)	
<b>3</b> Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI ITALIA		<b>17</b> Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) <b>CASCIONE INTERNATIONAL SRL</b> Via Silvio Spaventa, 58/A 70037 RUVO DI PUGLIA (BA) RIVA 08384259725 N. Iscr. Albo. BA/7469612/N	
<b>4</b> Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE ESPAÑA 07.04.2025		<b>18</b> Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations	
<b>5</b> Documentos anexos Documents annexés Documents attached 80634532/33/34/35			
<b>6</b> Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	<b>7</b> Número de bultos Nombre des colis Number of packages	<b>8</b> Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	<b>9</b> Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods
40 contenedores piezas auto		11577kg	
<b>10</b> No. estadístico No. statistique Statistical number	<b>11</b> Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg.	<b>12</b> Volumen m. <sup>3</sup> Cubage m. <sup>3</sup> Volume in m. <sup>3</sup>	
<b>13</b> Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		<b>19</b> Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements	
<b>14</b> Forma de pago Prescriptions d'affanchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward		<b>20</b> A pagar por: To be paid by: Remitente Senders Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Liquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other charges: + TOTAL:	
<b>21</b> Formalizado en Etablé a Established in Arrasate (on) 07.04.2025		<b>15</b> Reembolso / Remboursement <b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
<b>22</b> Firmado y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E.	<b>23</b> Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier <b>PEDRO L. URCHAGA ANDIA</b> N.I.F.: 25134168-K c/ Arboleda, 34 Casa 4 - Telf. 976 57 27 00 50058 SANTA ISABEL (Zaragoza)	<b>24</b> Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received / 11 APR 2025 Lugar / Lieu / Place a le on	

0035095

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification épartuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

609707274

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y y compris et including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility